

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname

Other names

Centre Number

Candidate Number

## Pearson Edexcel Level 3 GCE

**Monday 3 June 2024**

Afternoon (Time: 2 hours 40 minutes)

Paper  
reference

**9PG0/02**

### Portuguese

Advanced

**PAPER 2: Translation into Portuguese and  
Written response to works**

You do not need any other materials.

Total Marks

### Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer Question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 300 to 350 words for questions in Section B and Section C.
- You can answer the questions using either European Portuguese and/or Brazilian Portuguese.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided  
– *there may be more space than you need.*
- Dictionaries are **not** allowed in this examination.
- Copies of works are **not** allowed in this examination.

### Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets  
– *use this as a guide as to how much time to spend on each question.*

### Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P74270A

©2024 Pearson Education Ltd.  
F:1/1/1



  
Pearson



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

**(Total for Question 1 = 20 marks)**

**TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS**



Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B  
OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C

SECTION B

Written Response to Works (Literary Texts)

Write approximately 300 to 350 words for each question.

2 *A Cidade e as Serras* (Eça de Queiroz)

- (a) Avalie até que ponto o livro oferece uma imagem realista das 'serras'. (45)

OR

- (b) Analise a amizade entre Jacinto e Zé Fernandes. (45)

(Total for Question 2 = 45 marks)

3 *Capitães da Areia* (Jorge Amado)

- (a) Avalie o recurso à cidade de Salvador como pano de fundo da obra. (45)

OR

- (b) Analise o papel de Pirulito na narrativa. (45)

(Total for Question 3 = 45 marks)

4 *Antes do Baile Verde* (Lygia Fagundes Telles)

- (a) Analise como a autora apresenta os casais em, pelo menos, três contos. (45)

OR

- (b) Avalie o uso de cenários domésticos, referindo-se a, pelo menos, três contos. (45)

(Total for Question 4 = 45 marks)

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



**5 A Viagem do Elefante (José Saramago)**

(a) Explique o impacto do estilo narrativo usado pelo autor. (45)

**OR**

(b) Analise como o livro retrata as diferentes religiões. (45)

**(Total for Question 5 = 45 marks)**

---

**6 Pensageiro Frequente (Mia Couto)**

(a) Analise como Couto mostra ao leitor o que ele próprio chama a 'mestiçagem cultural' de Moçambique, referindo-se a, pelo menos, três crónicas. (45)

**OR**

(b) Explique porque é que o próprio Couto é uma personagem central em muitas das crónicas, referindo-se a, pelos menos, três delas. (45)

**(Total for Question 6 = 45 marks)**

---



**SECTION C**

**Written Response To Works (Films)**

**Write approximately 300 to 350 words for each question.**

**7 *Abril Despedaçado* (Walter Salles)**

- (a) Avalie o papel de Tonho na narrativa. (45)

**OR**

- (b) Explique o uso da cor amarela. (45)

**(Total for Question 7 = 45 marks)**

**8 *Os Gatos Não Têm Vertigens* (António-Pedro Vasconcelos)**

- (a) Explique como as atitudes e ações das famílias de Jó e de Rosa os afetam. (45)

**OR**

- (b) Analise a importância do tema de amizade no filme. (45)

**(Total for Question 8 = 45 marks)**

**9 *Que Horas Ela Volta?* (Anna Muylaert)**

- (a) Explique como o filme expõe e critica a desigualdade social. (45)

**OR**

- (b) Analise o papel dos homens na narrativa. (45)

**(Total for Question 9 = 45 marks)**

**10 *A Canção de Lisboa* (Pedro Varela)**

- (a) Analise como Pedro Varela usa cenas interiores e exteriores para criar uma imagem positiva de Lisboa. (45)

**OR**

- (b) Avalie o impacto do carácter de Alice no filme. (45)

**(Total for Question 10 = 45 marks)**

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 4 2 7 0 A 0 9 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.





DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



P 7 4 2 7 0 A 0 1 3 1 6

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 20 horizontal dotted lines.

**TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS**  
**TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS**



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

**BLANK PAGE**

**Source information**

**Title: Translation**

Sourced from: <https://partilhadamente.pt/adaptacao-a-um-novo-pais-partilhadamente/>  
<https://partilhadamente.pt/imigrantes-e-solidao-para-onde-pode-levar-o-vazio/>

